

## 9.防災

### (1) 防災

西日本を中心とした「平成 30 年 7 月豪雨」は、呉市でも大きな被害がありました。

日本は、台風や梅雨前線などによる暴風、大雨、高潮、そして地震や津波など災害が多い国であるため、災害に対する最大限の注意が必要です。特に状況がある程度予測できる台風や大雨は、事前の情報収集や早めの避難など、「日々の備え」が鍵となります。

防災への意識を高め、自分自身や大切な人の命を守りましょう。

#### <大雨の時の行動>

次ページの表を見てください。

#### <地震の時の行動>

建物の中にいる時は、安全なスペースに避難して、あわてて外へ出ないでください。

建物の外にいる時は、塀の倒壊や看板などの落下に注意してください。

#### <津波の時の行動>

海辺や川辺で津波注意報が出たときには、すぐに水辺から離れてください。

周囲に津波の被害が予想される場合には、高台などの高くて安全な場所へ避難してください。

## 9.防災

### (1) 防災

以西日本为中心的「平成 30 年 7 月豪雨」吴市也遭遇了灾害。

日本，是一个因为台风或梅雨等原因，引发暴风、大雨、高潮，以及因为是地震或海啸等灾害频繁发生的国家，对于灾害，必须最大限度的注意。特别是，在一定程度上，能够预报的台风或大雨，提前收集情报或尽早的避难等，已成为「时刻准备」的关键。提高防灾意识，保护好自己或最重要的人的生命吧。

#### <下大雨时的行动>

请参考下一页的表。

#### <地震时的行动>

在建筑物中的时候，请在安全的地方避难，请不要慌慌张张地往外跑。

在建筑物外边时，请注意墙壁倒塌或广告牌的坠落。

#### <海啸时的行动>

在海边或河边，收到海啸的提醒警报时，请立即离开水边。

预想到周围有海啸发生时，请到地形高处等，高的安全的地方进行避难。

〈大雨の時の行動〉 次の表を参考にして、適切に行動してください。

警戒レベル	出される情報	とるべき行動
レベル 5	緊急安全 確保	災害が起きています！命の危険があります。 避難すること自体が危険である場合、緊急に身の安全を確保してください！
<b>&lt;警戒レベル 4 までに必ず避難してください！&gt;</b>		
レベル 4	避難指示 (緊急)	災害が起こるかもしれません。 高齢者等以外の人も、危険な場所から避難所や安全な場所へ全員避難してください。 避難所は誰でも利用できます。 避難所へ行くのが危険な場合は、建物の上の階などに避難してください。
レベル 3	高齢者等 避難	危険な場所にいる次の方は避難してください。 ・高齢者 ・体が不自由な人 ・妊娠している人 など 避難所や安全なところに避難してください。(友人宅や、職場の人の家なども可) 避難所は誰でも利用できます。 高齢者等以外の人も、必要に応じ避難の準備または自主的な避難を行ってください。
レベル 2	大雨・洪水・ 高潮 注意報	避難行動を確認してください。テレビ等で情報を確認してください。 外の様子を確認してください。避難所や、安全な場所を確認してください。 避難所は誰でも利用できます。 避難所の場所がわからない場合は、国際交流センター (☎ 0823-25-5607) で確認してください。
レベル 1	早期注意 情報	天气が悪化するおそれがあります。 テレビ等で情報を確認してください。外の様子を確認してください。

※警戒レベルは、必ずしもこの順番で出されるとは限りません。

〈下大雨时的行动〉 参考下表，请采取正确的行动

警报标准	发出的情报	应该有的行动
标准 5	紧急安全 确保	正在发生灾难，有生命危险。 因避难会造成自身危险时，请立即确保自身的安全
<b>&lt;到标准 4 为止，请必须避难！&gt;</b>		
标准 4	避难指示 (紧急)	有可能发生灾难。 除了高龄人士以外的人也需要避难，请从危险的地方，请全体人员，转移到避难所或安全的地方进行避难。 任何人都可以利用避难所。 去避难所危险时，请在建筑物的上层避难。
标准 3	高龄人士等 避难	在危险处的以下人士，请避难。 ・高龄人士 ・身体不自由的人 ・怀孕的人 等 请到避难所或安全的地方避难。(也可以到朋友家或，同事的家等避难) 任何人都可以利用避难所。 请高龄人士以外的人，根据必要性，选择避难准备或自主避难。
标准 2	大雨・洪水・ 高潮位 注意报	请确认避难行动。请通过电视等手段确认避难情报。 请确认外边的情况。请确认避难所或，安全的地方。 任何人都可以利用避难所。 不知道避难所的位置时，请向国际交流中心 (☎ 0823-25-5607) 进行确认。
标准 1	早期注意 情报	天气可能向恶劣方面转化。 请通过电视等确认情报。请确认外面的情况。

※警报标准，不会是绝对按这一顺序发出。

## (2) 災害が起こったら

### ① 災害の情報を調べます。

#### 【災害時多言語情報アプリとWEB サイト】

##### ■気象庁 災害情報 WEB サイト



<https://www.data.jma.go.jp/multi/warn/cyugoku.html?warning=all&lang=jp>



#### 【対応言語】

日本語, 英語, 中国簡体, 中国繁体, 韓国語, スペイン語, ポルトガル語, インドネシア語, ベトナム語, タガログ語, タイ語, ネパール語, クメール語, ミャンマー語, モンゴル語

##### ■Safety Tips (アプリ)



ダウンロード →



IOS



Android

#### 【対応言語】

日本語, 英語, 中国簡体, 中国繁体, 韓国語, スペイン語, ポルトガル語, インドネシア語, ベトナム語, タガログ語, タイ語, ネパール語, クメール語, ミャンマー語, モンゴル語

##### ■Japan Official Travel App



ダウンロード →



#### 【対応言語】

英語, 中国簡体, 中国繁体, 韓国語

##### ■NHK WORLD JAPAN



ダウンロード →



IOS



Android

#### 【対応言語】

アラビア語, ベンガル語, ミャンマー語, 中国簡体, 中国繁体, 英語, フランス語, ヒンディー語, インドネシア語, 日本語, 韓国語, ペルシャ語, ポルトガル語, ロシア語, スペイン語, スワヒリ語, タイ語, トルコ語, ウルドゥー語, ベトナム語

## (2) 发生灾害之后

### ① 查询灾害情报。

#### 【灾害时多种语言情报 App 和网页】

##### ■ 气象厅 灾害情报网页



<https://www.data.jma.go.jp/multi/warn/cyugoku.html?warning=all&lang=jp>



【可对应的语言】

日文, 英语, 简体中文, 繁体中文, 韩文, 西班牙语, 葡萄牙语, 印度尼西亚语, 越南语, 他加禄语, 泰文, 尼泊尔语, 高棉语, 缅甸语, 蒙古语。

##### ■ 安全提示 (App)



下载 →



IOS



Android

【可对应的语言】

日文, 英语, 简体中文, 繁体中文, 韩文, 西班牙语, 葡萄牙语, 印度尼西亚语, 越南语, 他加禄语, 泰文, 尼泊尔语, 高棉语, 缅甸语, 蒙古语。

##### ■ 日本官方旅行 App



Download →



【可对应的语言】

英语, 简体中文, 繁体中文, 韩文

##### ■ NHK 世界 日本



Download →



IOS



Android

【可对应的语言】

阿拉伯语, 孟加拉语, 缅甸语, 简体中文, 繁体中文, 英语, 法语, 印地语, 印度尼西亚语, 日文, 韩文, 波斯语, 葡萄牙语, 俄罗斯语, 西班牙语, 斯瓦西里语, 泰语, 土耳其语, 乌尔都语, 越南语

## 【助けを求めたいとき】

### SOS カード

国際交流センターで配布または画像をダウンロードして使うことができます。



## 【寻求帮助的时候】

### SOS 卡

请使用国际交流中心发布的，或在网上下载的图像。



 <p><b>SOS</b></p> <p>日本語ができません。中国語 助けてください!!</p> <p>日本人の皆さま：これは外国人向け 緊急時・災害時用 SOS カードです。 このカードの提示がありましたら、温かいご協力をお願いいたします。 発行：呉市国際交流協会 呉市国際交流協会</p>	 <p>Q 今、何が起こっていますか？ 现在发生了什么事？</p> <p>大雨・洪水 大雨・土砂崩れ 地震 洪水 土地滑坡 地震</p> <p>ゆびさしで教えてください。</p>
 <p>私を避難所に連れて行ってください。 请把我带到避难所去</p> <p>日本人の皆さま： 避難所では管理者に外国人であることを伝え、災害時多言語表示など (<a href="http://dis.clair.or.jp/">http://dis.clair.or.jp/</a>)を印刷してもらってください。</p>	 <p>外国人相談窓口 外国人咨询窗口</p> <p>facebook.com/kure.iea</p> <p>呉市役所 呉市役所1階 国際交流センター 呉市政府1楼 联系电话:0823-25-5604</p>

② 安全な場所へ移動します。

大雨の場合【レベル3発令の段階から開設する避難所（73カ所）】

太字→ ペット受入可

地区	避難所
天 応	<b>天応まちづくりセンター</b> ，天応小学校，呉ポートピアパーク（こども館）
吉 浦	<b>吉浦まちづくりセンター</b> ，吉浦中学校，吉浦小学校
中 央	<b>つばき会館</b> ， <b>二川まちづくりセンター</b> ，両城小学校，明立小学校，長迫小学校，和庄小学校，畑老人集会所，呉中央中学校，呉三津田高等学校体育館，山手1丁目集会所，本通小学校，港町小学校，荘山田小学校，東畑中学校，片山中学校
宮 原	<b>宮原まちづくりセンター</b> ，宮原小学校，坪内小学校，宮原中学校
警固屋	<b>警固屋まちづくりセンター</b> ，警固屋中学校
音 戸	<b>音戸まちづくりセンター</b> ，早瀬パブリックセンター，波多見小学校
倉 橋	<b>倉橋まちづくりセンター</b> ，倉橋まちづくりセンター釣土田分館，倉橋東センター，農業技術拠点センター
阿 賀	<b>阿賀まちづくりセンター</b> ，阿賀小学校，旧延崎小学校
広	<b>広まちづくりセンター</b> ，横路中学校，広小学校，白岳中学校，旧小坪小学校，石内老人集会所，広南中学校，三坂地小学校，白岳小学校
仁 方	<b>仁方まちづくりセンター</b> ，皆実会館，仁方中学校
川 尻	<b>川尻まちづくりセンター</b> ，川尻中学校，川尻小学校
安 浦	<b>安浦まちづくりセンター</b> ，安登小学校，安浦小学校（教室），旧野路東小学校
昭 和	<b>昭和城市センター</b> ， <b>昭和東まちづくりセンター</b> ，昭和北中学校，昭和南小学校，昭和西小学校，昭和中学校
郷 原	<b>郷原まちづくりセンター</b> ，郷原中学校
下蒲刈	<b>下蒲刈市民センター</b> ，下蒲刈農村環境改善センター
蒲 刈	<b>蒲刈市民センター</b> ，蒲刈小学校，大浦集会所（旧蒲刈小学校）
豊 浜	<b>豊浜まちづくりセンター</b> ， <b>豊浜まちづくりセンター豊島分館</b>
豊	<b>豊まちづくりセンター</b> ，豊小学校

## ② 转移到安全的地方。

### 下大雨时【从标准3起逐级设置的避难所（73处）】

**粗体字** → 可接受宠物

地区	避难处
天应	<b>天应町建设中心</b> ，天应小学，吴港公园（儿童馆）
吉浦	<b>吉浦町建设中心</b> ，吉浦中学，吉浦小学
中央	<b>椿会馆</b> ， <b>二川町建设中心</b> ，两城小学，明立小学，长迫小学，和庄小学，畑老人集会所，吴中央中学，吴三津田高中体育馆，山手1丁目集会所，本通小学，港町小学，庄山田小学，东畑中学，片山中学
宫原	<b>宫原町建设中心</b> ，宫原小学，坪内小学，宫原中学
警固屋	<b>警固屋町建设中心</b> ，警固屋中学
音户	<b>音户町建设中心</b> ，早濑公共中心，波多见小学
仓桥	<b>仓桥町建设中心</b> ，仓桥町建中心钓土田分馆，仓桥东中心，农业技术据点中心
阿贺	<b>阿贺町建设中心</b> ，阿贺小学，旧延崎小学
广	<b>广町建设中心</b> ，横路中学，广小学，白岳中学，旧小坪小学，石内唐人集会所，广南中学，三坂地小学，白岳小学
仁方	<b>仁方町建设中心</b> ，皆实会馆，仁方中学
川尻	<b>川尻町建设中学</b> ，川尻中学，川尻小学
安浦	<b>安浦町建设中心</b> ，安登小学，安浦小学（教室），旧野路东小学
昭和	<b>昭和市民中心</b> ， <b>昭和东町建设中心</b> ，昭和北中学，昭和南小学，昭和西小学，昭和中学
乡原	<b>乡原町建设中学</b> ，乡原中学
下蒲刈	<b>下蒲刈市民中心</b> ，下蒲刈农村环境改善中心
蒲刈	<b>蒲刈市民中心</b> ，蒲刈小学，大浦集会所（旧蒲刈小学）
丰浜	<b>丰浜町建设中心</b> ， <b>丰浜町建设中心丰岛分馆</b>
丰	<b>丰町建设中心</b> ，丰小学

## 地震・津波の場合【災害の発生後，建物の安全が確認できた後で開設する避難所（69カ所）】

**太字斜体** ⇒ ペット受入可

地区	避難所
天 応	<b>天応まちづくりセンター</b> ，天応小学校，呉ポートピアパーク（こども館）
吉 浦	<b>吉浦まちづくりセンター</b> ，吉浦中学校，吉浦小学校
中 央	<b>つばき会館</b> ，呉中央中学校，本通小学校，和庄小学校，荘山田小学校，明立小学校，長迫小学校，両城小学校，片山中学校，東畑中学校，呉三津田高等学校体育館，山手1丁目集会所
宮 原	<b>宮原まちづくりセンター</b> ，宮原小学校，宮原中学校，坪内小学校
警固屋	<b>警固屋まちづくりセンター</b> ，警固屋小学校，警固屋中学校
音 戸	<b>音戸まちづくりセンター</b> ，波多見小学校，明德中学校
倉 橋	<b>倉橋まちづくりセンター</b> ，倉橋小中学校，農業技術拠点センター
阿 賀	<b>阿賀まちづくりセンター</b> ，阿賀小学校，原小学校
広	<b>広まちづくりセンター</b> ，白岳小学校，白岳中学校，広小学校，広中央中学校，横路小学校，横路中学校，三坂池小学校，広南中学校
仁 方	<b>仁方まちづくりセンター</b> ，仁方小学校，仁方中学校
川 尻	<b>川尻まちづくりセンター</b> ，川尻小学校，川尻中学校
安 浦	<b>安浦まちづくりセンター</b> ，安浦小学校，安登小学校，（旧）野路東小学校
昭 和	<b>昭和市场センター</b> ，昭和中央小学校，昭和中学校，昭和西小学校，昭和南小学校，昭和北中学校，（旧）昭和東小学校
郷 原	<b>郷原まちづくりセンター</b> ，郷原小学校，郷原中学校
下蒲刈	<b>下蒲刈市民センター</b> ，下蒲刈農村環境改善センター
蒲 刈	蒲刈小学校
豊 浜	<b>豊浜まちづくりセンター豊島分館</b> ，豊浜中学校
豊	<b>豊まちづくりセンター</b>

様々な災害に備えて，日頃から避難するところを決めておいてください。



## 地震・海啸的时候【灾害发生后，能确认建筑物的安全后，开设的避难所（69处）】

太字→可接受宠物

地区	避难所
天应	天应町建设中心，天应小学，吴港公园（儿童馆）
吉浦	吉浦町建设中心，吉浦中学，吉浦小学
中央	椿会馆，吴中央中学，本通小学，和庄小学，庄山田小学，明立小学，长迫小学，两城小学，片山中学，东畑中学，吴三津田高中体育馆，山手1丁目集会所
宫原	宫原町建设中心，宫原小学，宫原中学，坪内小学
警固屋	警固屋町建设中心，警固屋小学，警固屋中学
音户	音户町建设中心，波多见小学，明德中学
仓桥	仓桥町建设中心，仓桥小学，农业技术据点中心
阿贺	阿贺町建中心，阿贺小学，原小学
广	广町建设中心，白岳小学，白岳中学，广小学，广中央中学，横路小学，横路中学，三坂池小学，广南中学
仁方	仁方町建设中心，仁方小学，仁方中学
川尻	川尻町建设中心，川尻小学，川尻中学
安浦	安浦町建设中心，安浦小学校，安登小学，（旧）野路东小学
昭和	昭和市场中心，昭和中央小学，昭和中学，昭和西小学，昭和南小学，昭和北中学，（旧）昭和东小学
乡原	乡原町建设中心，乡原小学，乡原中学
下蒲刈	下蒲刈市民中心，下蒲刈农村环境改善中心
蒲刈	蒲刈小学
丰浜	丰浜町建设中心丰岛分馆，丰浜中学
丰	丰町建设中心

为各种各样的灾害做好准备，下决心，从日常生活中做好避难的准备工作。